



Bobcat Blast

DIRECTORA:
Sra. Jessica Notte
Oficina de la Escuela 312-7670
Asistencia: 312-7669
<http://borel.smfcsd.net>

Diciembre 2, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Dic. 7

Simulacro de Seguridad del Distrito 9:15 am

Dic. 9

Excursión Caminando a Aragon para Estudiantes de Música 8:10-10:45 am

Salud y seguridad: continúe optando por nuestras pruebas de piscina para ayudar a mantener el campus seguro y saludable. Actualmente tenemos más de 560 estudiantes y personal en nuestro grupo. Con el próximo receso en diciembre, queremos hacer todo lo posible para mantener saludable a nuestra comunidad. Para registrarse primero, haga [clic aquí](#). Luego, ingrese este código de acceso: BOREL2021

El distrito extenderá sus esfuerzos de pruebas de COVID con Virus Geeks hasta el 3 de enero. Continuaremos teniendo pruebas los viernes en la escuela primaria Foster City y hemos agregado las pruebas Drive-Thru ubicadas en la escuela secundaria Abbott los sábados. Virus Geeks ha confirmado que son capaces de detectar todas las variantes de COVID conocidas. Consulte el código QR a continuación para ver el calendario.



Inscripciones de voluntarios: Siempre estamos buscando voluntarios que quieran ayudar durante el almuerzo y después de la escuela. Realmente ayuda a mantener el campus seguro y protegido cuando contamos con adultos que se preocupan por ayudar con la supervisión. Si está interesado, regístrese [aquí](#).

Estamos aquí para ayudar: Esperamos que haya disfrutado de unas agradables vacaciones de Acción de Gracias. Sabemos que estos últimos años han sido difíciles para muchas familias. No dude en comunicarse si necesita algo en esta época del año o en cualquier momento. Queremos que se conecte con nosotros y ayude a mantener a nuestras familias.

La consistencia ayuda: Durante nuestra reunión de personal esta semana, nos tomamos el tiempo para revisar algunas políticas para que podamos estar alineados y ser consistentes en nuestras prácticas para apoyar mejor

el éxito de los estudiantes. Sabemos que cuando somos consistentes en todos los ámbitos, los estudiantes saben qué esperar y eso les ayuda a concentrarse en su trabajo y a construir relaciones saludables y de confianza con nosotros. Por lo tanto, pensé que era importante compartir contigo también un par de recordatorios de políticas para que puedas ayudarnos con coherencia.

Política del teléfono: Esperamos que los teléfonos y todos los dispositivos electrónicos estén apagados y fuera de servicio todo el día. Descubrimos que algunos estudiantes tienen dificultades para desconectarse de sus teléfonos y auriculares en particular. Si el personal ve un dispositivo en uso, le piden al estudiante que lo entregue. El dispositivo se entrega a la oficina y esto es lo que sucede cada vez.

1º: El estudiante completa una hoja de reflexión y se le devuelve el dispositivo al final del día.

2do: Reflexión de nuevo, pero el dispositivo se le da al padre o tutor que debe venir a recoger el dispositivo.

3º: El dispositivo ya no está permitido en el campus. Pedimos a los padres que guarden el dispositivo en casa.

Tenga en cuenta que si necesita estar en contacto con su hijo durante el día escolar, simplemente llámenos y le enviaremos el mensaje.

Además, si permite que su hijo tenga un dispositivo y esté en las redes sociales, revíselo constantemente.

Hemos descubierto que algunos estudiantes se involucran en contenido que no es verdadero, útil, inspirador, necesario o amable. Alentamos a los padres a establecer límites en el uso de la tecnología para que los estudiantes realicen otras actividades saludables y descansen bien por la noche. Si encuentra contenido que no es apropiado de otro niño, tome y guarde una captura de pantalla y luego anime a su hijo a bloquear al usuario por un tiempo.

Tardanza: Esperamos que los estudiantes lleguen a clase a tiempo cada período. Ampliamos los períodos de transición para que los estudiantes no tengan que apresurarse. Si un estudiante suele llegar tarde a la escuela y a la clase, tenemos un miembro del personal que reflexiona con él y le pedimos que recupere el tiempo perdido después de la escuela para que no se atrase en sus estudios. Alentamos a los padres a que ayuden a establecer una rutina para despertarse y acostarse para los estudiantes.

Actualización de matemáticas: El Equipo de servicios de Educación del Distrito presentó una propuesta preliminar de Pathways to Algebra a la junta en noviembre, y la junta lo votará en la próxima reunión de la junta el 16 de diciembre. Encontrará un video en la parte superior de [Math Pathways One-Pager](#)

Recaudación de fondos Project Pantry con Ladle and Leaf

Una vez más, Borel se ha asociado con esta increíble empresa para ayudar a nuestra comunidad. Ladle and Leaf ofrece deliciosas sopas, sándwiches, ensaladas, platos calientes y servidos. Si desea participar en esta recaudación de fondos, vaya a la página web de Ladle and Leaf y haga su pedido. La recogida es el viernes 10 de diciembre de 4:00 a 4:45 en el estacionamiento de Borel.

Hay dos formas de apoyar a Project Pantry y a la comunidad.

1. Pida comida y en el cuadro CÓDIGO, escriba **Borel**.

2. Si no quieres hacer un pedido puedes ir al final de la página, donde hay un lugar para comprar sopa para una familia.

¡Gracias por adelantado!

Los anuarios están en venta. Hay dos formas de comprar un anuario:

¡Paga en línea!

Vaya a <http://www.yearbookforever.com/> y busque "Borel" para pagar con tarjeta de crédito.

O puede dejar un cheque o efectivo en la oficina principal.

Solo anuario:

ahora al 31/12/21 \$ 40.00
1/1/22 - 6/1/22 \$ 45.00

Borel Middle School Library Newsletter

December 2021

Check Out Our Destiny Collections

Peruse the titles in our library catalog, and put them on hold or check them out soon!

Computer Science Education Week; Dec. 6–12
Winter Resources; winter celebrations and stories
Arts and Crafts; resources for making holiday gifts for your friends and loved ones.



Meet the Reader:

Ms. Torres,

English/Language Arts Teacher

Favorite Books: Kite Runner by Khaled Hosseini, The Art of Racing in the Rain by Garth Stein, and Pride and Prejudice by Jane Austen, and The Other Boleyn Girl by Philippa Gregory

Favorite Genre: nonfiction (military, sports figures, autobiography, biography, realistic and historical fiction)

The Last Great Book that She Read: How Ike Led by Susan Eisenhower

Fun Facts: Sports fan—Warriors and 49ers; raised five puppies for Guide Dogs for the Blind; black belt in judo

Circulation Statistic

In the month of November, we checked out 614 books! Read on, Bobcats! Stop by the library to load up on more books for the 2-week winter break!

Book Fair

We exceeded our goal of selling 1200 books! We sold 1442 books, with about \$6000 going back to the library in books! THANK YOU for the support! A HUGE thank you to chairperson Sherri Verducci and all of our parent volunteers! We could not have had this event without you!



"universal thank you note" by woodleywonderworks is licensed under CC BY 2.0

Opportunity to Fund Books

Please go to [this link](#) at DonorsChoose.org if you'd like to help crowdfund book club selections. We will also be able to use these books in the library for everyone, as well as in classrooms for literature circles.

Thanks to the generosity of our Borel community and larger community, our DonorsChoose.org proposal for English Language Learners was fully funded during Giving Day (11/30/21). Thank you so much!

Ms. Alfonso (Librarian): jalfonso@smfcsd.net
Ms. Nelson (Assistant Librarian): hnelson@smfcsd.net
Ms. Verducci (Assistant Librarian) sverducci@smfcsd.net
Catalog: <https://smfcsd.follettdestiny.com>
Library Website: <https://sites.google.com/smfcsd.k12.ca.us/borel-library/home>

Want to share what you're reading?
E-mail Ms. Alfonso and be featured in an upcoming newsletter or on our website!



¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina! P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022. Este año creamos varios documentos y tutoriales para ayudar a las familias con el proceso de inscripción (es decir, videos tutoriales, volantes, diapositivas, folletos, etc.). Todos los artículos están disponibles en 3 idiomas (inglés, español, chino). Las familias pueden completar todo el proceso electrónicamente, las citas NO son necesarias a menos que les falten documentos o necesiten ayuda para completar la inscripción.

Tenga en cuenta: P1 comenzará el 30 de noviembre, pero el formulario de SchoolMint se entregará el 10 de noviembre para que las familias comiencen a completar el formulario. El formulario estará disponible en nuestro sitio web del Distrito. El formulario de transferencia dentro del distrito estará disponible a partir del 30 de noviembre.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en enrollment@smuhsd.org si tienen alguna pregunta.

1. [Enrollment Information - Information on dates and processes](#)
2. [School Locator - Click here to view your School of Residence](#)
3. [Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll](#)
4. [IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District](#)
5. [InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)](#)

Esquina de Padres

CENA Y DONA en SLICES

Dine & Donate de diciembre estará en Slices a partir del jueves 2 de diciembre hasta el miércoles 15 de diciembre. El 20% de todos los artículos comprados a precio completo serán donados a Borel PTA. Solo mencione [la recaudación de fondos de Borel Middle School](#) al hacer el pedido o al recogerlo ese día. Se recomienda llamar en su pedido. Tenga en cuenta que esto no se puede combinar con aplicaciones de entrega de terceros. ¿Preguntas? Comuníquese con Cindy en vendordfundraising@borelbobcats.org. ¡Dígale a un amigo!

SUPPORT BOREL MIDDLE SCHOOL DINE AND DONATE



20% OF FULL PRICED ITEMS PURCHASED WILL BE
DONATED WHEN YOU MENTION **BOREL MIDDLE SCHOOL**

DATES: DECEMBER 2 THROUGH 15, 2021

HOURS: TUES-TH:10:30AM-8:30PM. FRI:10:30AM-9:30PM,
SAT:11AM-9:30PM, SUN:11AM-8:30PM

WHERE: SLICES

3035 S.DELAWARE ST. #C | SAN MATEO

650.777.8422 | SLICESUSA.COM

CALLING IN YOUR ORDER FOR TAKEOUT IS RECOMMENDED



PLEASE MENTION BOREL MIDDLE SCHOOL WHEN ORDERING/PICKUP.
IN BAY MEADOWS NEXT TO BLUE BOTTLE COFFEE AND TIN POT CREAMERY.
VALID ON DINE-IN AND TAKE-OUT. NO DOORDASH OR GRUBHUB.

VOLUNTARIOS NECESITADOS

Se necesitan estudiantes y adultos voluntarios para los recorridos prospectivos de sexto grado alrededor del campus miércoles 12/8, 1:30 - 2:30 pm. Regístrese [AQUÍ](#) para Tours. También se necesitan padres voluntarios para el baile de invierno de sexto y séptimo grado el jueves 16 de diciembre, de 3:00 pm a 4:30 pm. Regístrese [AQUÍ](#) para Dance. Se pueden ganar horas de servicio comunitario. ¡Gracias por tu energía y tu tiempo!

COMPRAS DE VACACIONES

¡Empiece con sus compras navideñas! Borel se ha asociado con los siguientes proveedores en los que una cierta cantidad de las ganancias regresa a nuestra escuela. Realice el pago de [Shutterfly](#), [Sports Basement](#) (seleccione Borel como beneficiario), [Amazon](#) y [Farm Fresh](#). Puede encontrar más detalles sobre la recaudación de fondos de su proveedor [AQUÍ](#). ¿Preguntas? Envíe un correo electrónico a Jen a fundraisingevents@borelbobcats.org.

REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE LA PTA

Nuestra próxima reunión de la Asociación de PTA se llevará a cabo el martes 11 de enero de 2022 a las 6:30 PM. La información de la reunión virtual se publicará un día antes de la reunión en nuestra página web de la PTA que está vinculada [AQUÍ](#).

REFUERZOS BOREL 2021-2022

Hasta la semana pasada, estamos en el 77% de nuestra meta de \$ 140,000. Queremos agradecer a las muchas familias que ya han donado, una lista de las cuales se puede encontrar [AQUÍ](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el cuerpo estudiantil con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [AQUÍ](#) y únase a la PTA. Cada contribución grande o pequeña ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a boosters@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el Boletín de Bienestar de noviembre, nuestra Embajadora de Bienestar, Tiffany Klein Wightman, MD, FAAP, comparte sus pensamientos sobre los hábitos alimenticios de los adolescentes y cómo los hábitos formados durante este período vulnerable pueden conducir a problemas de salud relacionados con la dieta. Ella ofrece algunas pautas al hablar con sus hijos sobre la importancia de nutrir sus cuerpos. Su boletín está vinculado [AQUÍ](#).

JUNTA PARA PADRES DE DICIEMBRE

Padres de Borel, esperamos verlos en nuestra mesa de mezclas para padres este sábado 4 de diciembre de 4:30 a 7:30 pm en FIELDWORK BREWING en San Mateo, 3030 So. Delaware Street. Si está interesado en asistir, háganoslo saber mediante su RSVP [AQUÍ](#) o enviando un correo electrónico a communications@borelbobcats.org.

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

Noticias de la Comunidad

Concierto de Banda de Aragón HS - Viernes 3 de diciembre

Únase a nosotros para una noche de MÚSICA EN VIVO con los Ensamblados de Banda de las Escuelas Secundarias de Aragón. Ubicado en el Teatro Aragon, viernes 3 de diciembre a las 19 h. ¡El concierto cuesta \$ 10 para todos los adultos, \$ 5 para los mayores y GRATIS para TODOS los estudiantes de primaria y secundaria! ¡Nuestros directores musicales tienen planeadas algunas sorpresas!

Navegando por la nueva normalidad

Apoyarnos a nosotros mismos y a nuestros hijos con el manejo del estrés y las transiciones

Miércoles 8 de diciembre

6: 30-7: 15pm

Sesiones en inglés y español!

El Consejo de la PTA de SMFC se complace en organizar StarVista para un taller de 45 minutos para familias para ayudar a los niños y padres a manejar los factores estresantes actuales que enfrentamos en la vida y la escuela junto con Covid-19. ¡Damos la bienvenida a sus preguntas con anticipación!

Formulario de confirmación de asistencia y envío de preguntas (tanto en inglés como en español):

<https://bit.ly/SMFC-ParentEd>

StarVista es una organización sin fines de lucro que ha estado ayudando a personas en todo el condado de San Mateo a enfrentar los desafíos de la vida durante más de 55 años. Sus programas de consejería, prevención de crisis, vivienda juvenil y alcance llegan a decenas de miles de personas en nuestra comunidad cada año.

Hunt, Gather, Parent: Una conversación con Michaeleen Doucleff y Ned Johnson

Michaeleen Doucleff y Ned Johnson, autores nacionales más vendidos

Miércoles, 8 de diciembre de 2021, 5:30pm - 6:30pm PST, evento en línea (seminario web)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/89679851314?pwd=WkpWb215dUYrTE55ZStuNWRmY2s4UT09>

Los autores de best-sellers nacionales Michaeleen Doucleff y Ned Johnson discuten cómo los padres pueden criar hijos felices, serviciales y bien adaptados.

Lleno de conclusiones prácticas que los padres pueden implementar de inmediato, [Hunt, Gather, Parent: Lo que las culturas](#)

[antiguas pueden enseñarnos sobre el arte perdido de criar seres humanos felices y serviciales](#), describe una forma de criar hijos seguros y generosos, que las familias de todo el mundo el mundo ha vuelto durante siglos.

¡Los padres / cuidadores, estudiantes, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Esta presentación es patrocinada por [Sequoia Union High School District](#), [Sequoia Healthcare District](#), [Peninsula Health Care District](#) y [The Parent Venture](#).

Foro para padres #11 (inglés) - Cómo ser el compañero de conversación favorito de su hijo
Eran Magen, PhD, fundador de Parenting for Humans

Viernes, 10 de diciembre de 2021, 12:00pm - 1:00pm PST, evento en línea (seminario web)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/82142315978?pwd=SVdVRFJXamZjS3B5cWprcUR4ZFBpZz09>

Únase a nosotros en un nuevo **foro para padres (inglés)** con [Eran Magen, PhD](#), fundador de [Parenting for Humans](#). ¿Cómo puede convertirse en el compañero de conversación favorito de su hijo? Ya sea que pasen más tiempo juntos o compartan los eventos del día, todos queremos conversaciones significativas con nuestros hijos.

¡Padres, cuidadores, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis.

Los foros de padres están patrocinados por Sequoia Healthcare District y [Distrito Escolar de Redwood City](#), en asociación con [La empresa matriz](#).

¿Preguntas? Póngase en contacto con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva, [The Parent Venture](#) (Serie de educación para padres), en cmargot@parentventure.org.

Parent Pondering:
[Navigating Grief and Loss During the Holidays](#)

El Centro para la Justicia Racial en la Educación enfatiza que esta época del año puede exacerbar las demarcaciones culturales de la alteridad, incluida la racialización de las tradiciones y celebraciones culturales que no se practican dentro de la cultura estadounidense dominante. Señalan que los sentimientos de ansiedad, tristeza y depresión son comunes y pueden amplificarse para las familias de color y las comunidades marginadas, y alientan a los educadores a ser conscientes de cómo esta temporada festiva está afectando a los jóvenes en sus escuelas. Su Guía de justicia racial para la temporada de vacaciones de invierno para educadores y familias proporciona recursos para desarrollar una comprensión inclusiva de las vacaciones y celebraciones y estrategias para apoyar a todos los estudiantes.

Grupo de Apoyo Para Padres - favor de ver el documento adjunto con este correo.

Volantes del Distrito <http://borel.smfcsd.net/news-and-announcements/district-flyers.html>

